

# 论翡翠的种

潘建强

(中国翠迷网, 浙江 杭州 310006)

**摘要:** 翡翠的种的概念或定义是翡翠宝石学领域一个十分重要的基础问题, 目前主流宝石学家或宝石研究者对此说法不一, 对其定义大致有三种: 第一种, 翡翠的种是指翡翠的透明度, 与水头同义, 水头长即翡翠透明度高, 称为种好, 水头短指翡翠透明度低, 称为种差; 第二种, 翡翠的种指结构构造, 结构细即种好, 结构粗即种差; 第三种, 翡翠的种是指翡翠的种类、品种, 一般多采用象形描述, 如玻璃种、冰种、豆种、金丝种、瓷种等。本文中翡翠的种的定义是: 翡翠的硬度、致密度的总和, 表现在切磨翡翠的时候, 是抗打磨性能、可抛光性能及亮度(光泽度)的总和。亮度(光泽度)高、抗打磨及抛光性能好、硬度高、致密度高的翡翠称为种好或种老, 反之, 亮度(光泽度)低、抗打磨及抛光性能差、硬度低、致密度低的翡翠称为种差或种嫩。通过对翡翠分级评价要素树形结构的梳理, 翡翠由颜色、底藏(质地)、工艺三部分组成, 底藏部分可分为地张与地色、水头、种、瑕疵, 进一步理清种与水头之间的关系、种与质地之间的关系。通过对翡翠的种影响因素分析, 结构因素的四要素: 硬玉颗粒的大小、形状、结合方式、结晶度及翡翠的矿物组合, 均影响种的老嫩, 理清种与结构构造之间的关系。最后还指出, 象形描述的翡翠品种意义上的种与作为独立评价指标的种, 在概念上是完全不同的; 文章逐条梳理了翡翠的种与翡翠的品种、水头、质地、结构构造之间的关系, 以及种的新老问题。

**关键词:** 种; 地; 水; 结构构造; 质地; 底藏

**中图分类号:** TS93

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1008-214X(2015)01-0017-07

## Discussion on Concept of “Zhong” of Jadeite

PAN Jianqiang

(Chinese jade fan network, Hangzhou 310006, China)

**Abstract:** “Zhong” is a property of jadeite, which affects the value of the jadeite products. The concept of “Zhong” of jadeite is an important and basic problem in the field of the jadeite gemmology. It is a pity that mainstream gemmologists or gem researchers have the different visions and disagree against each other. To sum up, the experts and scholars have three types of visions on the definition of the “Zhong” of jadeite. The first, “Zhong” of jadeite refers to the transparency of jadeite. The high transparency of jadeite refers to good “Zhong”, and bad “Zhong” refers to low transparency of jadeite. The second, “Zhong” of jadeite refers to the structure. The fine structure stands for good “Zhong”, while the coarse structure stands for bad “Zhong”. Thirdly, “Zhong” of jadeite refers to the species or varieties of jadeite, such as, the species like glass and ice, coarse grain, green silk and so on. They are commonly pictographically described, such as jadeite like glass is called glass species, jadeite like taro is called the taro species, and jadeite like ceramic is referred to ceramic species.

收稿日期: 2014-09-05

作者简介: 潘建强(1964—), 男, 高级工程师, FGA, 长期从事翡翠及缅甸原石公盘方面的研究工作。

However, these three views are not exact, which have caused confusion to jadeite beginners and fans, as well as a bad effect on the criterion of jadeite grading evaluation and a negative impact on the valuation of jadeite.

The concept of jadeite is defined in the paper. “Zhong” is the synthesis of hardness and compact degree of jadeite, and also is the combination of the grinding resistance, polishing performance and brightness (shine). The “Zhong” of jadeite with high brightness (shine), good grinding and polishing performance, high hardness, as well as high compact degree, is regarded as good or old “Zhong”. On the contrary, “Zhong” of jadeite with low brightness (shine), poor grinding and polishing performance, low hardness, as well as poor compact degree, is called bad or tender “Zhong”.

Through analyzing the tree structure of jadeite grading evaluation factors, the structure of jadeite is composed of three factors: colour, matrix (base), and craft. The matrix part can be divided into four factors: ground and ground colour, transparency, “Zhong”, as well as flaw. Thereby, the relationship between “Zhong” and water-like degree of jadeite, and the relationship between “Zhong” and base of jadeite are clarified.

With the help of the analysis of factors affecting “Zhong”, the four elements of structure including mineral particle size, shape, combining ways, and crystalline degree, can be known. In addition, the combination of mineral components within the jadeite affects the old or tender of “Zhong”. Therefore, the relationship between “Zhong” and the structure of jadeite is clarified.

The paper shows that the variety of jadeite in pictographic sense and the “Zhong” of jadeite regarded as independent evaluation index are completely different in concept. Finally, the relationship between the “Zhong”, varieties, transparency, base, structure, and the problem of old and new “Zhong” of jadeite are all combed in great detail.

**Key words:** “Zhong”; ground; transparency; structure; base; matrix

## 1 以往对翡翠的种的论述

翡翠的种的概念或定义是翡翠宝石学领域一个十分重要的基础问题,但对于翡翠的种的概念论述,主流宝石学家或宝石研究者认识不一,各自表述分歧很大。

欧阳秋眉等<sup>[1]</sup>在《实用翡翠学》一书中将翡翠的种定义为透光性(transparency),就是业界称为的水头、透明度。她认为,翡翠所透过的光越多,透明度就越高,呈晶莹通透的感觉,行内人称此现象为水头足或种好,反之当翡翠的透光能力差,则被认为水头差或种差。她将种与水头完全划上了等号。

摩伋<sup>[2-3]</sup>在《摩伋识翠》和《翡翠级别标样集》中认为,翡翠的种指结构与构造,是衡量翡翠质量的重要标志之一。新种也称新坑、新厂的翡翠,其质地疏松、粒度较粗且粒级不均,杂质矿物含量较

多,裂隙及微裂隙较为发育,透明度较差,相对密度和硬度均有降低;老种也称为老厂、老坑的翡翠,其结构细腻致密,粒度微细均匀,微裂隙不发育,它的硬度和相对密度最高,是质量较好的翡翠,但透明度不一定都好。

袁心强<sup>[4]</sup>在《翡翠宝石学》一书中未提到作为翡翠分级指标意义上的种,也未对种的概念做出定义,而是在“翡翠的种及其意义和应用”的标题下,着重介绍了在商贸上通常采用的翡翠品种。

综合起来,目前专家学者对翡翠的种的定义大致有三种:第一种,翡翠的种是指翡翠的透明度,与水头同义,如水头长即指翡翠透明度高,称为种好,水头短是指翡翠透明度低,称为种差;第二种,翡翠的种指结构构造,结构细,即种好,结构粗,即种差;第三种,翡翠的种是指翡翠的种类、品种,如玻璃种、冰种、豆种、金丝种等,一般多采用形象描述,如像玻璃就称为玻璃种,像芋头就称为芋头种,像陶瓷就称为瓷种。

笔者认为,专家学者对翡翠的种的概念认识不一或歧义,对学术界、爱好者及部分业界的后进者都产生了不可估量的影响。

(1)首先,会造成翡翠学习者或从业人员对翡翠品质的理解混乱,将种、质地、水头(透明度)、底藏、结构构造、品种等概念混淆,对认识翡翠产生模糊的盲区。就连翡翠研究者<sup>[5]</sup>在回答消费者“如何理解翡翠的种”这样的问题时,都会被翡翠的品种意义上的种扰乱,未能清晰地给翡翠爱好者正确解释。

(2)其次,对翡翠分级评价标准的制订产生了不良的影响,导致出台的各种分级评价标准混乱。目前,关于翡翠品质分级的版本很多,例如,王曼君<sup>[6]</sup>的《翡翠分级》国家标准、邓昆<sup>[7]</sup>的《翡翠评价》云南地方标准、欧阳秋眉<sup>[1]</sup>提出的翡翠“4C2T1V”分级标准、摩伏<sup>[2-3]</sup>提出的翡翠分级评价方法。对比以上不同版本发现,国内翡翠业界对翡翠分级的评价指标不一,指标的概念不一,甚至错乱、难以适从。这些问题的焦点在于指标的选取以及翡翠的种的概念与含义还没有被正确、合理的理解与定义。对于这一问题,《翡翠界》杂志曾经在2012年第2期发表:“翡翠定价,标准听谁的?”,杂志从44页到73页长篇幅地讲述了这一问题<sup>[6-7,8-11]</sup>。

(3)最后,由于分级评价标准的混乱,对翡翠的估价行为也产生了实质性的影响。据笔者缅甸公盘的投标经验,翡翠的种的老嫩对其价值(价格)影响有时是决定性的<sup>[12-13]</sup>。如果对种的概念错误认识,必定也会产生错误的估价行为,这与杜茂盛等<sup>[14]</sup>表达的观点不谋而合。

上述三种翡翠的种的概念在实际使用中都十分常见,笔者认为,概念比较含混,各定义的界限不清晰,对目前的翡翠学习、研究及务实有一定的影响。所以我们要问:这些“种”的定义正确吗?如果不正确,那么正确的定义应该是什么?”

实际上,在翡翠业界,杜茂盛等<sup>[14]</sup>提出了影响翡翠优劣的五大要素:种、地、水、色、裂隙,以及翡翠的种就是翡翠的成熟度的概念,并认为种的老嫩是翡翠估价的重要因素,也是翡翠能否成交的重要因素,种好的翡翠与种差的价格相差很大,前者成交率也高得多。马崇仁<sup>[15]</sup>认为翡翠的种是其密度、抗磨硬度及透光性(水头)的综合体现,它受组成矿物颗粒大小、结构致密程度的制约,也受不同矿物组合的影响。种有老嫩之分,质地好

的叫老种,质地差的称嫩种,翡翠可分为老种,介于老与嫩之间的品种,嫩种。笔者认为,杜茂盛和马崇仁这两位业界前辈对翡翠的种的定义相对恰当、正确。但仍然有局限性,或者在某种程度上,概念还不够清晰。因此,笔者对翡翠的种进行了梳理与阐述,并提出相对合理的基本概念,供学术界、业界人士以及翡翠爱好者参考交流。

## 2 翡翠品质分级评价指标(要素)的树形结构

首先对翡翠品质分级的评价指标进行梳理。众所周知,一件翡翠成品的最基本组成除了工艺以外,就是颜色和底藏。因此,翡翠成品的最基本组成为三个因素:颜色(包括绿色、彩色、多彩色三种系列);底藏(包括种、水、地张与地色、瑕疵四个部分);工艺(造型、比例、重量大小、工艺完美度、纹饰五个部分)。这三个因素是认识翡翠的基础,下文具体诠释。

### (1)颜色

颜色除绿色以外,尚有单彩色(fancy colour)和多彩色(mixed colour),如表1。这里值得注意的是,翡翠颜色与底藏部分中的翡翠地色是不一样的概念。地色多表现为与翡翠颜色分离或不一致的,有时地色与颜色是一致的,不可分割,有时翡翠仅有地色,没有颜色。地色的概念一直未被翡翠学术界所认识或提及,这是一个令人惊奇的现象,笔者希望引起学术界的重视,在这里不作展开阐述。

表1 翡翠颜色的三个系列

Table 1 Three colour series of jadeite

颜色的种类	备注
绿色系列	主要分为三类:正绿色、带黄色调的绿色、带蓝色调的绿色
除绿色以外的单彩色,如红色、紫色、无色、黑色等	理论上各种颜色均有,花色可划入蓝色,形状为散花
多彩色系列,如黄夹绿、三彩色、五彩色	具有珍稀性

### (2)底藏(底、底子、底张、质地)

为了便于使用与阐述,本文先定义“底”与“地”的概念,底与底藏、底子、底张、质地,为同一

含义;地与地子、地张为同一含义;在概念的范畴上,“底”比“地”大一些,“底”包涵“地”的概念(表2)。笔者倡导,在翡翠界推广使用这两个不同含义的名词,以便在交流中规范运用名词,做到使用名词的概念统一。

底藏是指翡翠除颜色以外的所有总和。可细分为四个基本要素:种、水、地及地色、瑕疵(包括裂隙、杂质)(表2)。其中,裂隙与杂质统称为瑕疵或净度;水,即水头或透明度;地及地色,可以理解成组成底藏的最基础部分,多按硬玉矿物的颗粒大小分成五级:极粗粒、粗粒、中粒、细粒、极细粒,相对应的形象描述是瓷地或石地、豆地、糯地、冰地、玻璃地。以上的概念,大家有一定的共识。问题的关键则是种:第一是对种的概念理解;第二是与地、种、水头这些要素(概念)的区别。笔者在下文将会详细的阐述。

表2 翡翠底藏的四个基本要素

Table 2 Four basic elements of matrix index of jadeite

底藏	备注
种	非品种的含义,非质地的含义,非结构构造的含义,也非水头的含义
水(透明度、水头)	应与种的区别
地及地色	地是底的最基础部分,可分为:极粗粒、粗粒、中粒、细粒、极细粒;地色即地张的颜色,应与翡翠颜色有区别。常见的地色为白色或无色,有时可见荷色,淡蓝色、淡灰色、淡有绿色、淡紫色等
瑕疵(裂隙、杂质)	包含裂、柳、棉、絮,部分色线如愈合裂隙,各种影响美的杂色、杂质

必须指出的是,将底藏划分为种、水、地及地色、瑕疵四个基本要素,也是业界翡翠人士普遍采用的,更是业界前辈们智慧的结晶,被人们广泛认可。

### (3) 工艺

工艺是指一件翡翠成品中所包含的人工因素,主要分为造型、比例与对称性、重量、工艺完美度、纹饰及文化含义五个要素(表3)<sup>[4,16]</sup>。

目前,学术界对翡翠颜色及工艺的认识统一,分歧焦点就在底藏部分。翡翠品质分级评价方法的混乱,主要是人们对翡翠底藏的认识产生了分歧,以至于底藏(质地)、地、种、水头之间关系及概念的混淆。因此,认识上面的树形要素结构,有助

表3 翡翠工艺的五个基本要素

Table 3 Five basic elements of process index of jadeite

工艺	备注
造型(形状、尺寸)	物件的形状,主要指大致的几何形状
比例与对称性	协调性,关乎美感
重量(大小、体积)	高档的产品在同样品质情况下,价值处决于重量与大小
工艺完美度	主要指做工的精细度、雕刻的方法、技巧,构思的巧妙程度,如巧色处理、抛光等
纹饰及文化含义	物件的图案、所代表的文化内涵

于理清这些评价要素之间的关系和概念,就能理解底藏(质地)不是地、不是种、也不是水头、种更不等于水头。

## 3 翡翠的种的基本概念及影响因素

### 3.1 基本概念

种是翡翠的硬度、致密度的总和,其表现在切磋翡翠时的抗打磨性能、可抛光性能及亮度(光泽度)的总和。我们通常将亮度(光泽度)高、抗打磨及抛光性能好、硬度高、致密度高的翡翠称其种好或种老,反之,将亮度(光泽度)低、抗打磨及抛光性能差、硬度低、致密度低的翡翠称其种差或种嫩。显然,这一翡翠的种的概念与传统的或一些专业书籍上的截然不同。

马崇仁<sup>[15]</sup>曾对翡翠的种作了定义:种是翡翠的密度、抗磨硬度及透光性(水头)的综合体现。笔者认为,该定义遗漏了翡翠硬度这一最基本的决定因子,同时还在水头也作为其综合体现之一,这样易造成水头与种的概念混淆。杜茂盛和马罗刚<sup>[14]</sup>两位专家曾定义:种是指翡翠的成熟度。翡翠具有不同的硬度与密度,随着从低到高的变化,翡翠的成熟度增加,其种也由种嫩变为种老。笔者的观点与他们的观点基本一致,这两位先生恰恰就是翡翠业界方面的翘楚。

### 3.2 影响因素

#### 3.2.1 结构因素

怎样来理解种、认识种,我们需要借助图1来进一步说明。从图1中可以知道,决定种老种嫩的核心因素:翡翠的结构,即硬玉颗粒的大小及分布、硬玉颗粒的形状、硬玉颗粒的排列方式(或紧密度)、硬玉颗粒的结晶度。其中,颗粒的大小是

最重要的因素,是决定种、水、地及地色、瑕疵四个要素的共同重要因素。在理解翡翠底藏特征中,处于核心地位。翡翠的结构因素是决定翡翠底藏好坏的因素,它不但是决定种好坏的因素,也是决定翡翠地张与地色、水头、瑕疵等要素的最基本因素,因此,结构不能简单地等同于翡翠的种。

翡翠的结构因素决定了翡翠的密度、硬度,也决定了加工时的抗磨性能、抛光效果、亮度及光泽度。图 1 中,结构因素的四要素是内核,中圈是硬度与致密度,外圈是可加工性、可抛光性、亮度及光泽度。

(1) 颗粒的大小及分布

硬玉颗粒的大小是评判翡翠的种优劣的最基本、最重要的因素。硬玉颗粒的粒度越细,翡翠的硬度就会高、致密度就会高、抗磨性就好、自然翡翠的抛光性就好,翡翠的种就好;硬玉颗粒的粒度粗,翡翠的硬度就会低、密度也会低一点、抗磨性就相对差一些、抛光性也会差一点,翡翠的种差。

传统上,很多专家学者也是将翡翠的颗粒大

小与翡翠的种结合研究,根据以下特征将种划分五个级别,见表 4。

特别需要注意的是,翡翠中颗粒的大小与翡翠的种并不是完全对应。在实践中经常见到,有些翡翠的颗粒很细,但种不老,还有很多翡翠的颗粒较粗,但种很老。因此,在判断中还需要注意其它三个因素。

(2) 颗粒的形状

现代显微镜下观察发现,翡翠中硬玉颗粒的形状主要有粒状、柱状、纤维状;颗粒为粒状,种相对嫩一些,颗粒为纤维状,种相对老一些。这一认识可以解释很多细颗粒的翡翠由于粒状颗粒,影响了其种的老嫩,很多粗颗粒的翡翠由于纤维状颗粒,对种老嫩变化的影响。

(3) 颗粒的排列方式(或紧密度)

毋庸置疑,硬玉颗粒的紧密排列,翡翠的种会老,而排列不紧密或松散,翡翠的种会嫩。显微镜观察发现,硬玉颗粒之间呈现不同的颗粒接触关系:平直镶嵌结构、弯曲镶嵌结构、锯齿镶嵌结构、

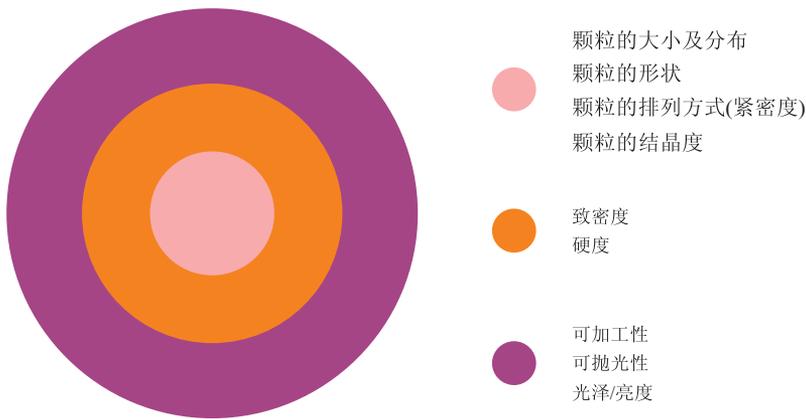


图 1 翡翠底藏优劣的影响因素

Fig. 1 Influencing factors of matrix quality of jadeite

表 4 翡翠的种与硬玉颗粒的大小的对应关系

Table 4 General corresponding relationship between “Zhong” and particles size of jadeite

翡翠的种	颗粒大小级别	直径大小	主要特征	主要品种
种很老	致密级	颗粒直径很细、小于 0.5 mm	肉眼和放大镜很难看到翠性,透明度高,肉细、致密、硬度高	玻璃地、高度冰地
种老	细粒级	颗粒直径在 1.0~0.5 mm	放大镜下能看见翡翠的颗粒,较透明一半透明	冰地、化地、糯冰地
种较老	中细粒	颗粒直径 1.0 mm 左右	较透明	糯地
种嫩	中粒级	颗粒直径在 1.0~3.0 mm	翠性明显,半透明—微透明	豆地
种很嫩	粗粒级	颗粒直径大于 3.0 mm	翠性非常明显,微透明至不透明,种嫩肉粗,致密性差,硬度低一些	石地、瓷地

交织镶嵌结构;从平直—弯曲—锯齿—交织,翡翠的种也会相应从嫩变到老。

#### (4) 颗粒的结晶度

该概念可能是首次出现在翡翠底藏的研究中,长期以来翡翠研究学者未能注意到该要素。笔者在缅甸公盘上看到了很多老豆种翡翠,即粗颗粒的硬玉,其种很老,大量出现在会卡场口<sup>[12]</sup>。观察发现,这些翡翠原石砂皮砂发特别,硬玉颗粒非常坚硬而直立,颗粒特别粗大,晶体结晶完美,笔者常形容为“铁砂皮”。因此,这样的豆底翡翠,其颗粒的结晶度高,种也相当的老。很多看上去颗粒很细的翡翠,种并不老,譬如常见的芙蓉品种翡翠,这些翡翠的硬玉颗粒虽然粒度小,但颗粒的结晶程度可能低一些,种也不会很老。因此,结晶程度也是影响翡翠的种的十分重要因素,结晶度高,种老,反之,种嫩。

笔者在研究翡翠成因中发现,后期的动力变质作用和热液作用,能使早期岩浆作用形成的翡翠的种变得更老,主要原因是动力变质作用和热液作用可能会使硬玉重结晶,其结晶度变得更好,有关这方面已经引起很多学者的重视。但结晶度对翡翠底藏的影响,由于颗粒细小,没有单矿物可以研究,因此该问题一直没有受到学术界重视。

以上论述可知,翡翠的种的影响因素之一是翡翠的结构因素,只有颗粒细、纤维状颗粒、排列紧密、结晶度高,四方面均具备的翡翠,才是真正意义上的老种翡翠。

从成因矿物学的角度,种嫩的翡翠一般表现为原生结构,主要是粒状自形半自形等粒结构、半自形它形柱状结构、柱状结构等,属于原生岩浆作用成因;种老的翡翠主要为变晶结构、糯变结构、压力影构造、交织纤维结构等,属于动力变质作用/交代结构,系热液作用与动力变质作用成因。

#### 3.2.2 矿物组合因素

翡翠的种还与矿物组合有关系。翡翠的主要组成矿物是硬玉+钠长石,次要矿物为绿辉石、角闪石、绿泥石等。钠长石的含量高低会决定种的好坏;钠长石的含量低或不含钠长石,翡翠的种就老;钠长石的含量偏高(不影响翡翠的宝石学性能),翡翠的种就嫩。要注意的是,这里讨论的翡翠是指钠长石含量较少(一般小于10%)的品种。对于种嫩翡翠中钠长石含量的具体研究报导很少,尚需要学术界做进一步的研究,可喜的是已经有学者关注钠长石对翡翠质量的影响<sup>[17]</sup>。当钠

长石含量大于80%以上时,这个品种就是我们常说的钠长石玉,俗称“水沫子”。典型的例子是产于龙肯的翡翠原石(俗称龙肯石、龙塘石),矿物颗粒细、透明度好,所有光学数据都支持翡翠的鉴定结论,但石头硬度、密度都较正常的翡翠低很多,表现为种嫩,其主要原因就是矿物组成中含有较多的钠长石。会卡场口的翡翠原石(俗称“蜡皮石”),水也很足,颗粒也细,但种很嫩,原因也是含有较多的钠长石。这方面还有很多典型案例,在这里不展开叙述。

## 4 梳理目前翡翠的种的认识

目前对翡翠的种的理解是翡翠界在基础问题领域上分歧最大的,主要有两点:一是否将种作为一个单独的质量指标或与翡翠的种类混用;二是如果将种作为一个指标,那么种所包涵的含义是什么?这些对目前翡翠学习者及爱好者均是模糊的概念,具体表现在以下几个方面。

### 4.1 翡翠的种(作为质量指标)与翡翠的种类、品种混淆

由于我们在描述不同品种翡翠时,常用象形描述方法称呼,例如老坑玻璃种、蛋清种、芙蓉种、油青种、金丝种等,这是典型的翡翠种类、品种的用法。很多翡翠喜爱者将其与作为质量指标的种混为一谈。有人甚至将其理解为种的广义含义。

为了避免混淆,笔者主张在划分翡翠种类的时候,启用“品种”这个称谓,不要省略成“种”,诸如老坑玻璃品种、蛋清品种、芙蓉品种、油青品种、金丝品种等,一清二楚。

### 4.2 种与质地的概念混淆

从翡翠指标的树形结构可知,翡翠除了颜色以外的部分称为底藏或质地,它包含了水头、种、地及地色、瑕疵(裂隙与杂质),是这些要素的总和,因此将种等同于质地是错误的。通过翡翠评价指标的树形结构可知,质地是种、地、水、瑕疵多因素的复合概念,但笔者认为,作为评价指标最好采用单因素。

邓昆<sup>[7]</sup>在云南地标中采用质地作为指标,这值得进一步思考、推敲。王曼君<sup>[6]</sup>也采用了质地作为一个指标,将影响其质地优劣的结构因素中的颗粒大小作为划分质地的标准。笔者认为不十分合适的。更遗憾的是,由于对树形结构分析的欠缺,竟然没有出现翡翠的种这一个指标,这值得

进一步商榷与完善的。

#### 4.3 种的概念与水头(透明度)的概念混淆

从翡翠的树形结构可知,底藏(质地)是翡翠种、水头、地张与地色、瑕疵四个要素的总和。种与水头是两个不同含义的平级指标,不能等同,也不能相互置换。笔者认为,直接将种说成是水头,并不准确。这也是对翡翠评价要素的树形结构认识不准确而导致的。

#### 4.4 种与翡翠的结构、构造等同

将种与翡翠的结构、构造含义等同<sup>[2-3]</sup>,目前很多翡翠专著中都采用这个观点。结构构造特征是影响翡翠底藏品质的根本因素,也是影响翡翠的种、水、地及地色、瑕疵(裂隙与杂质)好坏优劣的共同的根本因素。所以,将种与结构、构造等同显然不合适。翡翠的结构、构造因素是不能作为翡翠评价的指标要素。

#### 4.5 种的老嫩与翡翠的形成先后没有关系

在业内,很多人将翡翠的种老嫩说成种的“老”与“新”,常说成老种或新种。初一看其含义与种的老与嫩一样,但很容易让消费者甚至部分业内人士误解,以为种在时间上有早与迟,老种的形成早,新种的形成晚。笔者认为,这个说词不准确,没有必然联系。

据近些年对翡翠成因的研究发现,在翡翠的形成期次方面,确有稍微的先后,而恰恰相反的是种嫩的翡翠形成稍早一些,与岩浆作用关系密切,而种老的翡翠形成晚一些,是动力变质与热液作用的结果。

最后,笔者认为,像翡翠的种、地张、水头、质地、品种意义上的种等名词与概念,应引起有关专家学者或者国家有关部门的重视,正确地给与定义与使用界定,这对翡翠研究及行业的发展具有重要的意义。

致谢:八年前曾经与马崇仁先生对翡翠的种

的概念讨论,是他指出种的概念中应该有加工因素的考虑;感谢业界老前辈杜茂盛先生,曾经在20年前腾冲拜访的时候,就介绍自己对种的认识,并将种定义为翡翠的成熟度,给我以很大的启迪;业界潘金权、黄建波等先生在实践中对种的理解的指导;在本文成文后,李珍教授、杨立信博士的审阅及提出修改意见,在此一并感谢。

#### 参考文献:

- [1] 欧阳秋眉,严军. 秋眉翡翠—实用翡翠学[M]. 上海:学林出版社,2005.
- [2] 摩依. 摩依识翠——翡翠鉴赏、价值评估及贸易[M]. 昆明:云南美术出版社,2006.
- [3] 摩依. 翡翠级别标样集[M]. 昆明:云南美术出版社,2008.
- [4] 袁心强. 翡翠宝石学[M]. 武汉:中国地质大学出版社,2004.
- [5] 胡楚雁. 如何理解翡翠的“种”[J]. 中国宝玉石,2013(4):159—163.
- [6] 王曼君.《翡翠分级》国家标准简析[J]. 翡翠界,2012(2):47—49.
- [7] 邓昆. 翡翠评价等级来了[J]. 翡翠界,2012(2):59—62.
- [8] 严军. 翡翠的4C2T1V[J]. 翡翠界,2012(2):50—53.
- [9] 摩依.《翡翠级别表样集》之翡翠价值标准框架[J]. 翡翠界,2012(2):54—57.
- [10] 万君. 翡翠定价需要东西方文化结合[J]. 翡翠界,2012(2):64—67.
- [11] 西格尔. 让标准成为定价的基础[J]. 翡翠界,2012(2):68—70.
- [12] 潘建强. 赌石:一种用智慧与心灵感悟自然的艺术[M]. 北京:地质出版社,2012.
- [13] 潘建强. 翡翠原石(赌石)的分类[J]. 宝石和宝石学杂志,2014,16(3):12—23.
- [14] 杜茂盛,马罗刚. 衡量翡翠优劣的五大要素[J]. 云南地质,1998,17(3-4):310—314.
- [15] 马崇仁. 听翡翠王讲翡翠[M]. 昆明:云南大学出版社,2006.
- [16] 潘建强. 翡翠——玉石之冠[M]. 北京:地质出版社,1998.
- [17] 张正. 缅甸翡翠中的长石矿物及其对翡翠质量的影响[D]. 北京:中国地质大学,2008.